



MITTEILUNGSBLATT

DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN

Führungswechsel bei der Feuerwehr

Die Freiwillige Feuerwehr Kirchdorf hat neue Führungskräfte. Bei der Dienst- und Mitgliederversammlung, die eigentlich schon im März hätte stattfinden sollen, wurde Matthias Drexler mehrheitlich zum neuen Kommandanten und der bisherige Jugendleiter Jürgen Gschneidner zum neuen Vorstand gewählt.

Bereits bei der Jahreshauptversammlung 2020 hatte Kommandant Martin Eichinger angekündigt, bei der Neuwahl 2021 nicht mehr als Kommandant zu kandidieren. Bedingt durch Corona wurden aus den 18 Jahren seiner Amtszeit fast 18 ½ Jahre, die er als Kommandant an der Spitze der Kirchdorfer Wehr stand – die letzten Monate als „Notkommandant“.



Bürgermeister Johann Springer (2.v.r.) mit der neuen Vorstandschaft der Feuerwehr Kirchdorf – (vordere R.v.r.) Vorstand Jürgen Gschneidner, Kommandant Matthias Drexler, sein Stellvertreter Christian Oberbauer, Vize-Vorstand Heiko Schedlbauer sowie (hintere R.v.l.) Schriftführerin Lisa Riedel, Vertrauensmann Franz Edlfurtner, Kassier Christoph Strohhammer und Vertrauensmann Christoph Hopfenwieser

In seinem letzten Bericht als Kommandant warf Eichinger einen Blick auf das, durch Corona verringerte, Einsatzgeschehen im Jahr 2020 und dem ersten Halbjahr 2021. Zu 38 Einsätzen, vier Brandeinsätzen, 28 Technischen Hilfeleistungen und sechs sonstigen Tätigkeiten musste die Feuerwehr in dieser Zeit ausrücken und brachte dafür 656 freiwillige Stunden auf. Zwei Mal, so Eichinger kam dabei schwererer Atemschutz zum Einsatz. Verkehr und Bevölkerung werden mehr, deshalb würde die Hauptstrecke für Unfälle, die B12 und die künftige A94, die

Einsatzkräfte in den kommenden Jahren noch mehr fordern, mutmaßte Eichinger. Von Oktober 2020 bis März 2021 durften keine Übungen stattfinden, bedauerte er, denn dadurch geht viel verloren. In der restlichen Zeit absolvierten die Aktiven bei den verschiedenen Übungen, Leistungsabzeichen und Fachausbildungen 1437 Übungsstunden. Für Aus- und Weiterbildungen kamen 2321 Stunden an Freizeiteinbußen dazu.



Ein Tragerl Bier und einen Gutschein überreichte Bürgermeister Johann Springer (r.) an den scheidenden Kommandanten Martin Eichinger

Mit 71 Aktiven und neun Jugendlichen sei man eine homogene Truppe, auf die er stolz sei, betonte der scheidende Kommandant, der auf Beschaffungen wie die neue mobile Sirenenanlage, den Schwimmsauger für die TSA in Ecken, digitales Flipchart sowie eine Nebelmaschine für die Ausbildung einging. Die Löschgruppe Ecken sei mit dem Top-Tragkraftspritzenanhänger auf dem neuesten Stand der Technik und das HLF 20 bereichere die Einsatzfahrzeuge. Auf Blick in die Zukunft stünde der Absturzsicherungslehrgang an und in den nächsten Jahren die Umstellung auf digitale Alarmierung. Persönlich bliebe ihm die Übergabe der Amtsgeschäfte an das neue Team.

Kein leichter Abschied

Sichtlich bewegt ließ Eichinger die 18 ½ Jahre, 6700 Tage seiner Kommandantenzeit Revue passieren. Es sei nicht immer leicht gewesen, aber er habe durchgehalten und sei dankbar

für die vielen gemeinsamen Stunden, Erfahrungen und das Erlebte. Nun sei es an der Zeit für neue Ideen und Visionen, denn „neue Besen kehren bekannterweise gut“. Eichinger hofft, seinen Platz in der Mannschaft zu finden und bat alle Kameraden, den neuen Kommandanten zu unterstützen. Irgendwie sei er erleichtert und froh, die Verantwortung abzugeben. Seine Zeit als Kommandant sei nur „ein Wimpernschlag“ in der 145-jährigen Geschichte der Kirchdorfer Wehr, doch „es war mir eine Ehre, über 18 Jahre davon im vorderen Drittel zu stehen“, so Eichinger.



KBI Helmut Niederhauser (hinten v.r.), Bürgermeister Johann Springer und KBM Manfred Deser mit dem ausgeschiedenen Kommandanten und Vorstand Martin Eichinger (vorne r.) und Christian Hashuber (vorne l.)

Als Kommandant war er bei 1115 Einsätzen mit über 20 000 Einsatzstunden dabei, beim Bau des neuen Feuerwehrhauses, der Beschaffung bzw. Ersatzbeschaffung von acht FF-Fahrzeugen und -anhängern, dem Jahrtausendhochwasser, Flüchtlingskrise, Corona-Pandemie und vielem, vielem mehr. Man habe stets mit allen Organisationen wie Polizei, Wasserwacht, Nachbarwehren usw. gut zusammengearbeitet. Dieser Weg müsse weiter verfolgt werden, und mit bester Ausrüstung und Ausbildung werde man noch schlagkräftiger. In seiner Kommandantenzeit sei er durch die Offenheit und Ehrlichkeit und das gute Klima im Vorstandsteam und den Feuerwehrkameraden stark geworden. Eichinger freute sich enorm, dass zu dieser wichtigen Versammlung so viele Feuerwehrler und Ehrengäste gekommen waren und bedankte sich bei einer Reihe von Wegbegleitern. An alle gerichtet „Danke, für die letzten 18 Jahre – macht´s es guad“. Die Anwesenden, darunter auch Bürgermeister Johann Springer, KBI Helmut Niederhauser, KBM Manfred Deser, Pfarrer János Kovács, PHK Peter Spiegelsberger, FF-Ehrenmitglieder und Vertreter der Feuerwehr Seibersdorf zollten Eichinger mit viel Applaus und Standing Ovationen Respekt für dessen Engagement und Leistung. Außerdem überreichte ihm Springer nebst einem Tragerl Bier noch einen Gutschein, verbunden mit Dankesworten für die unermüdlich geleistete Arbeit.

Neuwahl

Die Neuwahl lag in den Händen des Bürgermeisters. Als Wahlhelfer standen ihm Gerhard Spannbauer und Robert Rauter zur Seite. 46 Wahlberechtigte traten zur Wahlurne, als es hieß, den neuen Kommandanten zu wählen. 41 davon sprachen sich in geheimer Wahl für Matthias Drexler als Nachfolger für Eichinger aus. Dieser bedankte sich und hofft, dass er die Erwartungen, die an ihn gestellt werden, erfüllen kann. Er bat alle Aktiven um Unterstützung, denn, so Drexler, sein Vorgänger habe große Fußstapfen hinterlassen.

Nach über sechs Jahren legte auch FF-Vereinsvorstand Christian Hashuber das Zepter in neue Hände. Zu seinem Nachfolger wurde der bisherige Jugendleiter Jürgen Gschneidner, ebenfalls in geheimer Wahl, gewählt. Für ihn stimmten von 60 Wahlberechtigten 53. In der Hoffnung, dieses Amtes würdig zu sein, versicherte Gschneidner, alles für den Feuerwehrverein zu tun, was möglich ist.

Neu in der Vorstandschaft ist auch Lisa Riedel, sie übernimmt das Schriftführeramt von Christian Peukert, der aus beruflichen und zeitlichen Gründen den Posten zur Neuwahl zur Verfügung gestellt hatte. In ihren Ämtern bestätigt wurden zweiter Vorstand Heiko Schedlbauer und Vertrauensmann Franz Edlfrutner. Als Kassenprüfer stellten sich Markus Fuchs und Christian Prinz zur Verfügung.

Der Bürgermeister gratulierte den neu Gewählten, wünschte ihnen viel Glück und ein glückliches Händchen bei den Führungsaufgaben. Er hofft auf weiterhin gute Zusammenarbeit, die, wie Springer betonte, in den letzten Jahren „sehr angenehm war“. An die Ausgeschiedenen richtete er seinen Dank für die geleistete Arbeit in den vielen Jahren, in denen sie einen Großteil ihrer Freizeit geopfert hatten.

Vorbildliche Zusammenarbeit

Springer ging auf die schwierige Zeit seit Corona ein, in der die Feuerwehr nur beschränkt ihren Übungen nachgehen konnte und trotzdem im Ernstfall immer zur Stelle war. Die Zusammenarbeit mit der Seibersdorfer Wehr sei vorbildlich, u.a. auch bei der Beschaffung von einheitlicher Schutzausrüstung. Persönlich und als Bürgermeister sprach er Eichinger seinen Dank für dessen jahrelanges Engagement und Einsatz aus. Durch seine ruhige Art, Gewissenhaftigkeit und gute Führungshand sei viel passiert in den über 18 Jahren seines Wirkens als Kommandant. Als Meilensteine bezeichnete er den Neubau des Feuerwehrhauses, die Anschaffung von Notstromaggregat, Versorgungs-Lkw oder des neuen HLF 20. Beispielhaft sei hier zusammengearbeitet worden, lobte Springer. Er dankte Eichinger und der gesamten Feuerwehr für die angenehme Zusammenarbeit, auf die er mit Recht stolz sei, betonte der Bürgermeister. Auch beim scheidenden Vorstand Christian Hashuber bedankte sich Springer und meinte: „Die gesamte Mannschaft ist immer zuverlässig da, wenn man sie braucht – dafür herzlichen Dank“.



Wollig schick gestrickt

Inh. K. Nebauer

Inntalstr. 29 • 84375 Kirchdorf • Tel. 08571-4584

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 10 - 12 Uhr und 13 - 15 Uhr

www.wolligschickgestrickt.de

Minibagger-Betrieb



- verschiedene Minibaggerarbeiten mit 1,6t und 4,2t Minibagger
- Minilader
- Materialtransport
- Bodenverdichtung mit Stampfer und Rüttelplatten

Tobias Bradler, 84375 Kirchdorf a. Inn

0160 / 99 215 112

KBI Helmut Niederhauser, KBM Manfred Deser und PHK Peter Spiegelsberger schlossen sich den Dankesworten an und wünschten allen, stets gesund von den Einsätzen zurückzukehren.

Feuerwehr hat 227 Mitglieder

Von großen Einbußen bei den Einnahmen berichtete bereits im Vorfeld Schatzmeister Christoph Strohhammer, denn durch Corona brachen Haupteinnahmen, wie etwa das jährliche Weinfest, weg. Dadurch habe man sich auch bei den Ausgaben zurückgehalten, so der Kassier. Angeschafft wurde für das Feuerwehrhaus u.a. eine Kehrsaugmaschine, ein Schaukasten oder eine Wandkonsole. Nach und nach kommen verschiedene Dinge dazu, um die Feuerwehr entsprechend zu präsentieren, so Strohhammer. Insgesamt hat der Feuerwehrverein bis dato 84.000 Euro in das neue Domizil investiert. Der Finanzchef bedankte sich bei allen Spendern und Gönnern des Vereins, der Gemeinde und allen unterstützenden Mitgliedern für den finanziellen Obolus mit einem herzlichen Vergelt' s Gott.

Bis ins Detail geprüft wurde die Kasse von Markus Fuchs und Christoph Hopfenwieser. Fuchs bestätigte dem Kassier eine perfekte Kassenführung, so dass einer Entlastung nichts im Wege stand.

Vorstand Christian Hashuber verlas für Schriftführer Christian Peukert den Stand der Mitgliederzahlen, die er mit 227 benannte. Aktive und Jugendliche zählen 80, passive Mitglieder 38 und fördernde Mitglieder 109.

Jugendleiter Jürgen Gschneidner bezeichnete die letzten Monate als „verflixtes Jahr im Zeichen der Maske“. Doch der vergangene Sommer wurde effektiv genutzt, so Gschneidner, der mit Ende 2020 neun Jugendliche, davon fünf Mädchen in seiner Truppe hatte. Mit Vorbehalt blickte Gschneidner auf das laufende und nächste Jahr. Wenn möglich soll ein Landkreis-Zeltlager veranstaltet werden, eine Übernachtung im Feuerwehrhaus ist geplant und neben verschiedenen Übungen und dem Wissenstest sind auch ein Ausflug zu einer Werksfeuerwehr und die Übergabe des Friedenslichts, wie im Dezember 2020 gehandhabt, vorgesehen.

Der alte Vorstand Christian Hashuber schloss die Versammlung mit den Glückwünschen an die neuen Führungskräfte. Es sei eine schöne Zeit gewesen als Vorstand, wenn die Meinungen auch oft auseinandergingen. Nach Regen scheint bekannterweise immer wieder die Sonne und so war es auch im Verein. Das Schlimmste und Härteste in seiner Zeit als Vorstand war, einen aktiven Kammeraden zu Grabe tragen zu müssen, so Hashuber, der dies keinem seiner Nachfolger wünscht. Mit einem „Gott zur Ehr', dem Nächsten zur Wehr“ schloss Hashuber seine letzte Versammlung als Vorstand der FF Kirchdorf.

Monika Hopfenwieser

Geräteverleih
Bründl
Raumentfeuchtung

Unser Mietpark beinhaltet folgende Leistungen:

<i>Bautrocknung</i>	<i>Hochwasserschäden</i>
<i>Alt- und Neubauten</i>	<i>Feuchtemessung</i>
<i>Leitungswasserschäden</i>	

Klaus Bründl
Bergham 11
84375 Kirchdorf a.Inn

Tel. 08571 12 10
Mobil: 0172 59 00 707
Auch bei Facebook und WhatsApp



Freiwilliger Wehrdienst; Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung

Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde im Oktober 2021 folgende Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung:

Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift

Betroffene haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann bei der Meldebehörde, Bürgerservice Zimmer 2, Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a.Inn, eingelegt werden.

Falls der Datenübermittlung nicht bis spätestens 30. September 2021 widersprochen wird, werden die genannten Daten weitergeben.

Wahlbekanntmachung zur Bundestagswahl

1. Am 26. September 2021 findet die Bundestagswahl statt. Die Wahl dauert von 8 Uhr bis 18 Uhr.
2. Die Gemeinde ist in fünf allgemeine Wahlbezirke eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 16. August 2021 bis 05. September 2021 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben.
3. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 16 Uhr im alten Feuerwehrhaus, Hauptstraße 5, 84375 Kirchdorf a. Inn und im Rathaus, Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a. Inn zusammen.
4. Jede wahlberechtigte Person kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen ist. Die Wähler und Wählerinnen haben ihre Wahlbenachrichtigung und ihren amtlichen Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung ist auf Verlangen bei der Wahl abzugeben. Gewählt wird mit



WEIN UND GESCHENKE KANI

Bergham 1
84375 Kirchdorf/Inn
Tel. +49 (0) 85 71 - 9 23 79 7 9
Mobil +49 (0) 151 291 10 481
e-Mail: kontakt@weinhandel-kani.de
www.weinhandel-kani.de

Besuchen Sie unsere Homepage und genießen den Wein des Monats!

amtlichen Stimmzetteln. Jede Wählerin und jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt. Jede Wählerin und jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber und Bewerberinnen der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers und jeder Bewerberin einen Kreis für die Kennzeichnung.
- b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber oder Bewerberinnen der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Die wählende Person gibt

ihre Erststimme in der Weise ab, dass sie auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber oder welcher Bewerberin sie gelten soll,

und ihre Zweitstimme in der Weise ab, dass sie auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss von der wählenden Person in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass ihre Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jede Person hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

6. Wähler und Wählerinnen, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des

Wahlkreises oder

b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeinde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

7. Jede wahlberechtigte Person kann ihr Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle der wahlberechtigten Person ist unzulässig (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes). Eine wahlberechtigte Person, die des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe ihrer Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der wahlberechtigten Person selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der wahlberechtigten Person ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenskonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Abs. 5 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz eintreten der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (107a Abs 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Kirchdorf a. Inn, 16. August 2021

Matthias Übel, Wahlleiter



Persönliche Beratung 19.600 Geldautomaten Online-Banking VR-Banking-App Sicher online bezahlen

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wann, wo, wie Sie wollen: wir sind für Sie da!

www.vrbk.de

VR-Bank Rottal-Inn eG 

FEURIO!!!



Damit's zu Haus gemütlich ist:
Heizungsbau · Solartechnik
Haustechnik · Sanitärausstattung
Gasinstallation

Hier wird man noch vom Chef beraten!

J. Oschenbrenner
HEIZUNGSBAU

Seibersdorfer Straße 104
84375 Kirchdorf/Inn
Tel. 08571-6178

Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Bundestagswahl am 26. September 2021

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Gemeinde Kirchdorf a. Inn wird in der Zeit von Montag, 06. September, bis Freitag, 10. September 2021 (20. bis 16. Tag vor der Wahl) während der allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus, Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a. Inn, Bürgerservice Zimmer 02 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Wahlberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können Wahlberechtigte nur überprüfen, wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt; die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann von Montag, 06. September, bis spätestens Freitag, 10. September 2021, 12.30 Uhr im Rathaus, Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a. Inn, Bürgerservice Zimmer 02, Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten spätestens am 05. September 2021 eine Wahlbenachrichtigung samt Vordruck für einen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein mit Briefwahlunterlagen erhalten haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis Rottal-Inn durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch Briefwahl teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 eine in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person.

Der Wahlschein kann bis zum Freitag, 24. September 2021, 18 Uhr, im Rathaus, Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a. Inn, Bürgerservice Zimmer 02, schriftlich, elektronisch oder mündlich (nicht aber telefonisch) beantragt werden. Wer bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann, kann den Wahlschein noch bis zum Wahltag, 15 Uhr beantragen.

5.2 eine nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene wahlberechtigte Person, wenn

a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum Sonntag, 05. September 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum Freitag, 10. September 2021) versäumt hat,

b) ihr Recht auf Teilnahme erst nach Ablauf der unter Buchst. a genannten Fristen entstanden ist,

c) ihr Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Gemeinde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

Der Wahlschein kann in den oben genannten Fällen bei der in Nr. 5.1 bezeichneten Stelle noch bis zum Wahltag, 15. Uhr, schriftlich, elektronisch oder mündlich (nicht aber telefonisch) beantragt werden.

6. Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Wahlberechtigte mit Behinderung können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Joh. Straßner

Meisterbetrieb

**Fliesen · Platten
Mosaik**



Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing



glaserei riedmayr

- ▶ Reparaturen
- ▶ Bleiverglasungen
- ▶ Wintergärten
- ▶ Isoliergläser
- ▶ Spiegel
- ▶ Duschkabinen
- ▶ Sicherheitsgläser
- ▶ Bilderrahmen

Riedmayr Werner

Bruckmühl 3	Heckenweg 9
84387 Julbach	84489 Burghausen
tel +49 86 78 / 71 66	tel +49 86 77 / 41 50
fax +49 86 78 / 79 80	fax +49 86 77 / 31 08

www.glaserei-riedmayr.de

schnell und zuverlässig!

7. Mit dem Wahlschein erhält die wahlberechtigte Person zugleich
- einen amtlichen Stimmzettel,
 - einen amtliche blauen Stimmzettelumschlag,
 - einen amtlichen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Wahlschein und Briefwahlunterlagen werden übersandt oder amtlich überbracht. Versichert eine wahlberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Tag vor der Wahl (Samstag, 25. September 2021), 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

8. Wahlschein und Briefwahlunterlagen können auch durch die Wahlberechtigten persönlich abgeholt werden. An andere Personen können diese Unterlagen nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht und einem amtlichen Ausweis nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern.

9. Eine wahlberechtigte Person, die des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe ihrer Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der stimmberechtigten Person selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der stimmberechtigten Person ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

10. Bei der Briefwahl muss der Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle abgesendet werden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Kirchdorf, 16. August 2021

Matthias Übel, Wahlleiter



ST. HUBERTUS APOTHEKE

Kompetenz und Service seit 25 Jahren

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

Wir beraten Sie gerne!
Manuela Hektor
Apothekerin

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500

Ausflug der Vorschulkinder nach Ortenburg



Am Mittwoch, den 14.07.21, fuhren die Vorschulkinder vom Kindergarten Sonnenschein und Kindergarten St. Martin nach Ortenburg zum Wild- und Vogelpark. Die 40 Schulanfänger freuten sich sehr auf diesen Ausflug, der dank dem Förderverein der Kindergärten stattfinden konnte. Die Kinder fuhren zusammen mit 8 Erziehern zuerst in den Wildpark und konnten dort Ziegen, Wildschweine, Rehe, Lamas und viele weitere Tiere begutachten und streicheln. Danach ging es zum Vogelpark, bei dem es nicht nur viele verschiedene Vogelarten sondern auch Zebras, Affen und Co. zu sehen gab. Der Spielplatz wurde noch ausführlich erkundet und zum Schluss gab es für jeden ein leckeres Eis.

1947 bis 2022 - 75 Jahre TSV Kirchdorf a.Inn

Für die Chronik – 75 Jahre TSV Kirchdorf a.Inn – werden noch alte/neue Bilder oder Aufzeichnungen aller Abteilungen gesucht, auch für Sparten, die es mittlerweile nicht mehr gibt.

Über eine Zusendung oder auch persönliche Abholung alter/neuer Fotos und Aufzeichnungen würden sich der TSV Kirchdorf a.Inn und Wilhelm Blüml sehr freuen.

Nach dem Einscannen der Unterlagen wird wieder alles zurückgegeben.

Danke sagen der TSV Kirchdorf a.Inn und Wilhelm Blüml.
Kontakt Daten: E-Mail: bluemi-wilhelm@t-online.de Tel.: 08571/8639

Fußpflege Hinterecker

Leopoldsederstr. 9 • 84375 Kirchdorf/Inn
Tel. 0 85 71 – 602 115



Lust auf Farbe

KIMBÖCK

Maler- und Lackierermeister

Ausführung sämtlicher MALERARBEITEN
im Innen- und Außenbereich

Herbert-Zill-Str. 17 • 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. 08571-921234 • Fax 08571-924299

TSV-Mitgliederversammlung Abteilung Boogie Memories

Am 18.07.2021 fand die Mitgliederversammlung der Abteilung Boogie Memories statt. Nach der Begrüßung durch Herrn Martin Brixel wurde der Rechenschaftsbericht für die Jahre 2020 und 2021 referiert. Durch die anwesenden Mitglieder wurde sowohl das Organisationsteam als auch die Kassenverwaltung einstimmig entlastet. Aufgrund dessen, dass aufgrund der COVID-19-Pandemie bei den Mitgliederzahlen ein stetiger Rückgang zu verzeichnen war, wurde in der Mitgliederversammlung die Auflösung der Abteilung Boogie Memories beschlossen.

Alle Mitglieder der Abteilung Boogie Memories können die Mitgliedschaft schriftlich kündigen:

TSV Kirchdorf a. Inn, Au 5, 84375 Kirchdorf a. Inn oder per Mail mitgliederverwaltung@tsv-kirchdorfaminn.de

Bei der Kündigung erhalten die Mitglieder bis zum 01. September 2021 den Beitrag im Hauptverein für das 2. Halbjahr wieder zurück.

Absage Seniorenausflug 2021

Liebe Seniorinnen und Senioren,

im Juli-Mitteilungsblatt habe ich noch zuversichtlich auf einen möglichen Ausflug Anfang September hingewiesen. Leider müssten wir aufgrund geltender Corona-Auflagen (Maskenpflicht im Bus, Wegfall der üblichen Brotzeit, Alkoholverbot) auf wesentliche gemütliche Gepflogenheiten verzichten. Mit großem Bedauern habe ich mich daher dazu entschieden, auch den Seniorenausflug 2021 nicht abzuhalten und bitte um Ihr Verständnis. Bleiben Sie gesund!

gez. **Johann Springer, 1. Bürgermeister**

Bürgersprechstunde der Polizeiinspektion Simbach a. Inn

Die nächste Bürgersprechstunde der Polizeiinspektion Simbach a. Inn findet am Donnerstag, 2. September 2021, von 16.00 bis 18.00 Uhr im Rathaus statt.

Herr Polizeihauptkommissar Johann Maier steht in dieser Zeit den Bürgerinnen und Bürgern für Fragen und Anliegen zur Verfügung.

Bauhofstraße 2 84375 Kirchdorf Tel.: 01 60 / 96 77 21 13 Fax: 0 85 72 / 1310	Franz Jakisch Schreinermeister
---	--

www.schreinerei-jakisch.de
info@schreinerei-jakisch.de

INNTAKT

Seibersdorfer Chor startet in neu Ära

Eine Gruppe, in der jede Stimme individuell, einzigartig und mit eigenem Charakter zum Klang beiträgt. Das sind wir:

der neu formierte Chor aus Seibersdorf.

Unser Motto ist es, mit frischer, moderner Musik Schwung in Hochzeiten, Kommunionen und weitere kirchliche oder private Feierlichkeiten zu bringen.

Durch unsere breit aufgestellte Instrumentalbegleitung haben wir die Möglichkeit eine umfassende musikalische Bandbreite anbieten zu können. Mit Schlagzeug, Cajon, E-Bass, Gitarren, Hackbrett, Querflöte, Flöten oder Klavier – können wir alle Stilrichtungen anbieten. Je nach individuellem Geschmack.



Dies soll durch den neuen Chornamen „INNTAKT“ zum Ausdruck kommen: „frisch, modern, aktuell und doch heimatverbunden!“

Unser Chor besteht derzeit aus 15 Sängerinnen und wir freuen uns jederzeit über motivierten Zuwachs.

Kontakt könnt ihr unter der e-mail-adresse inntakt.seibersdorf@gmx.de jederzeit mit uns aufnehmen. Wir beraten euch gern auf Wunsch bei der Auswahl der Lieder. Schaut auch gern auf unserer facebook-Seite vorbei.

Wir freuen uns euch demnächst verzaubern zu können! Also, wir sehen uns....



Die Dinos sind los



Startpunkt war die kirchdorfer Grund- und Mittelschule

Am Sonntag, den 4. Juli, organisierten die kirchdorfer Pfadfinder für ihre Grüpplinge einen stammesinternen Georgslauf. Gelaufen wurde hier natürlich nicht wirklich, gemeint ist hierbei eher eine Art Schnitzeljagd, benannt nach dem heiligen Georg, dem Schutzpatron der Pfadfinder.



Finde die 10 Fehler

Unter dem Motto „Die Dinos sind los!“ nahmen neun Teams an der Aktion teil. Das Ganze verlief Corona-konform über eine App. Hierfür wurden im Ort QR-Codes verteilt, die gescannt werden mussten. Jeder Code verriet nach einem kleinen Rätsel oder einer kleinen Aufgabe den Weg zum nächsten Code. Alle Codes zusammen ergaben einen Weg von insgesamt 6,5km. Die Teilnehmer erfuhren ganz nebenbei so Einiges über Kirchdorf und natürlich über Dinosaurier. Zwischendurch konnten sie ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen. Die Dauer des Weges spielte hierfür keinerlei Rolle. Je nachdem, wie viel und wie oft Pausen eingelegt wurden, variierten die Zeiten sehr. So schaffte das schnellste Team die Route in 2 Stunden 45 Minuten, während ein anderes Team gute 4 Stunden brauchte. Im Schnitt wurde die Strecke innerhalb von 3 Stunden bewältigt.



**Verkauf und Reparatur von
Rasenmäher-Traktoren!**

Reparatur-Service für alle Fabrikate!

▶ Kundendienst	▶ Frontscheiben-Erneuerung
▶ Abgas-Untersuchung	▶ kostenlose Steinschlagreparatur
▶ 2 x wöchentl. HU nach §29 StVO	▶ der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
▶ Klima-Service	▶ Achsvermessung mit Computer
▶ moderne Fahrzeugdiagnose	▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung

seit über 30 Jahren!



Auto E. Kainzelsperger

Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749

Um größere Ansammlungen zu vermeiden, starteten die insgesamt 40 Teilnehmer gestaffelt über den Tag verteilt. Das erste Team traf sich bereits um neun Uhr, das letzte Team zog erst am Nachmittag los. Zur Belohnung gab es am Ende für alle ein Eis und eine kleine Überraschung.

Die kirchdorfer Pfadfinder bedanken sich bei allen Teilnehmern und allen, die zum Gelingen der Aktion beigetragen haben.

10. Ugandaspendenlauf an der Grund- und Inn-tal-Mittelschule Kirchdorf

Heuer nicht am Waldsee, sondern rund um den Schulweiher der GMS Kirchdorf



Coronabedingt fand der 10. Ugandaspenden Lauf nicht wie sonst üblich am Kirchdorfer Waldsee, sondern auf dem Gelände der GMS Kirchdorf statt. Um ein ähnliches Flair zu erreichen wurde rund um den Schulweiher der Schule gelaufen.

Bruder Marinius, Präses der SWL-Ugandahilfe (SLW: Seraphisches Liebeswerk = Kinder- und Jugendhilfswerk der Kapuziner) ließ es sich nicht nehmen, persönlich die jungen Läufer auf die Strecke zu schicken. Gleichzeitig bedankte er sich auch für die jahrelange Unterstützung des Kinderheims St. Claire durch die Schulfamilie Kirchdorf.

Auf einem bestens, von Frau Margit Sompek und Herrn Max Gottschaller, präparierten und ausgeschilderten Rundkurs schnürten fast alle der 281 Schülerinnen und Schüler ihre Laufschuhe. Mit unterschiedlichen Tempi, aber mit großer Freude und Begeisterung wurde Runde und Runde gelaufen, gewalkt oder auch zwischendurch geschlendert.

Auch einige Kolleginnen drehten auf dem ca. 700m langen Rundkurs ihre Laufrunden. Das aus den letzten Jahren bekannte

Bauunternehmen Kurt Gruber

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten
Vollwärmeschutz



Fliederweg 4
84375 Kirchdorf / Hitzenuau
Telefon: 08571/6352
Telefax: 08571/609884
Internet: www.gruber-baugeschaeft.de
eMail: kurt-gruber.baugeschaeft@t-online.de

Spendenlaufteam um Walter Plank, Hans Eichberger, Ralf Orichel, Theresa Auer und Lisa Bari sorgte mit seinem Equipment für eine motivierende Laufatmosphäre. So wurde der Start- und Zielbogen aufgebaut und auch die bekannten Verpflegungsstände eingerichtet und betreut. Nach bewährtem Muster schickte Kurt Lehner mit seinem originellen Countdown die Schüler auf die Strecke. Nicht zuletzt Dank großzügiger Kuchenspenden der Kirchdorfer Schülereltern konnten die Kinder beachtliche Laufergebnisse erzielen. So waren 7 Laufrunden (ca. 3,5 km) keine Seltenheit, die besten Läufer brachten es auf über 20 Runden, was einer Strecke von ca. 14 km entsprach. Da sich die Teilnehmer im Vorfeld des Laufes schon fleißig um Sponsoren bemüht hatten, wird so sicher eine stattliche Spendensumme zusammen kommen.

Diese wird in den kommenden Tagen an der Schule abgegeben und an die SLW-Ugandahilfe weitergeleitet.

Im Herbst ist wieder ein Ugandaabend in der Aula der GMS Kirchdorf geplant, bei dem alle Interessierten erfahren können, in welcher Form die Spendengelder für das Kinderheim St. Claire verwendet wurden.



>> www.birkl-inntalkuechen.de




Für mehr Freude am Kochen

Hauptstraße 45 a · D-84375 Kirchdorf am Inn
Telefon +49 8571 91140 · info@birkl-inntalkuechen.de



PREX
schlosserei • metallbau • heiztechnik

**Balkone • Geländer • Vordächer • Treppen
Fenstergitter • Zäune**

aus Edelstahl, Stahl oder Alu in allen Farben und Holzoptiken u.v.m. nach Ihren Vorstellungen!

Bierstr. 3, 84375 Kirchdorf, Tel. 08571/1489, Fax 920631
prex.metallbau@t-online.de

TSV Kirchdorf/Inn e.V.

HAUPTVERSAMMLUNG
SPORTHEIM/BIERGARTEN IN DER AU
Freitag, den 03-September-2021
19:30 – 21:00

Tagesordnungspunkte:

- Begrüßung und Bekanntgabe der Tagesordnung
- Jahresberichte 2020 und 2021
 - 1.Vorstand
 - Kassenverwalter
 - Bericht aus den Abteilungen
- Grußwort Bürgermeister
 - Pause
- Änderung der Satzung
- Anträge und Verschiedenes
- Ehrungen: 25-40-50- Jahre TSV Mitgliedschaft und Funktionäre
- Entlastung der Vorstandschaft & Kasse
- Neuwahlen

Die aktuellen Hygienemaßnahmen müssen eingehalten werden!

Anträge müssen schriftlich bis zum 27-August 2021 bei unserer Schriftführerin, Fr. Sylvia Santner, Grafen-von-Berchem Str. 3, 84375 Kirchdorf eingereicht werden

TSV Kirchdorf am Inn, 1.Vorstand Michael Killermann

www.tsv-kirchdorfaminn.de





34 Kinder aus Kirchdorf feierten Erstkommunion

Wegen der Corona-Pandemie konnten im vergangenen Jahr 10 Kinder nicht an den Erstkommunionfeier teilnehmen. Am Sonntag, 13. Juni, holten sie, die nun bereits in der 4. Klasse sind, dies nach. Knapp 14 Tage später ging es mit dem Jahrgang der diesjährigen Drittklässler für den gesamten Pfarrverband im gewohnten Rhythmus weiter.

Als erste waren die Kinder aus der Pfarrei Mariä Himmelfahrt in Kirchdorf an der Reihe. Am letzten Wochenende des Monats Juni feierten sie ihre Erstkommunion – und zwar am Samstag um 10 Uhr sieben Buben und vier Mädchen, um 14 Uhr sieben Buben und fünf Mädchen sowie am Sonntag vier Buben und sieben Mädchen – insgesamt also 34 Kinder. Durch diese Aufteilung in etwa gleich große Gruppen wurde den Vorschriften bezüglich reduzierter Platzkapazitäten und den Hygieneregeln entsprochen.

Entsprechend diesen Festlegungen zogen die Erstkommunikanten einzeln, begleitet von festlichen Orgelklängen, mit ihren Kommunionkerzen in das wunderschön geschmückte Gotteshaus ein, machten eine Kniebeuge und nahmen im Altarraum Platz.

Die Liturgiefeier hatte wie jedes Jahr Martina Brummer zusammengestellt. Sie ist im Pfarrverband für die Vorbereitung der jungen Menschen auf die erstmalige Kommunion zuständig. Die Feier stand unter dem Leitgedanken „Behütet vom guten Hirten. „Auf der Spur zu Jesus.“ Die Gemeindefereferentin begrüßte die Kommunionkinder und stellte fest: „Trotz der besonderen Umstände durch die Corona-Krise habt ihr euch gut vorbereitet und seid hineingewachsen in die Herde unseres guten Hirten Jesus. Er hat euch an seinen Tisch eingeladen und wie wir alle dürft ihr den Leib Christi empfangen. Jesus verbindet sich so mit uns.“

Zunächst erneuerten die Kommunionkinder das Taufgelübde, das seinerzeit ihre Eltern und Paten für sie abgelegt haben. Die Kinder widersagten allem Bösen, bezeugten, dass sie an Gott, den Schöpfer, „der uns erschaffen hat“, an Jesus, seinen Sohn, „der uns die richtige Spur für unseren Lebensweg zeigt“ sowie an den Heiligen Geist glauben, „der uns Freude schenkt und stark macht.“

In der Predigt vertiefte die Gemeindefereferentin den Gedanken von Jesus als dem guten Hirten. „Hirte“ und „Schafe“ sind Symbole. Sie stehen für Vertrauen, Zuverlässigkeit und Geborgenheit auf der einen Seite, sowie für Glaube, Vertrauen und Zuversicht auf der anderen Seite, die uns Menschen stark macht.“ Jesus sei der, welcher die Herde führt und sich um sie kümmert.

Ihr Vertrauen zu Jesus Christus bekundeten dann die im Gotteshaus versammelten Gläubigen, indem sie miteinander das Glaubensbe-

kenntnis ablegten. In den anschließenden Fürbitten baten vier Kinder und ein Elternteil Jesus Christus für alle Menschen, die sich einsam und verlassen fühlen, die niemandem vertrauen können, die schwach und krank sind, „dass sie deine Nähe spüren und wieder gesund werden“, für die Kinder, „dass du sie beschützt und leitest“, für die Verstorbenen, „dass sie einen guten Platz in deinem Licht haben.“ Nach dem gemeinsam gebeteten „Vater unser“ reichte Pfarrer Kovács den Mädchen und Buben zum ersten Mal die Heilige Kommunion.

Am Ende der Eucharistiefeier dankten Pfarrer und Gemeindefereferentin den Kommunionmüttern, für ihre Unterstützung bei der Vorbereitung zur Erstkommunion. Außerdem dankten sie den Personen, die den Kommunion-Gottesdienst musikalisch gestaltet haben: dem „Chor David“ aus Triftern unter der Leitung von Edith Lirsch, der mit erfrischenden, mitreißenden, gefühlvollen, von Instrumenten getragenen Liedern der Eucharistiefeier eine besondere Strahlkraft verlieh, außerdem den Kommunionkindern das Gefühl vermittelte, einen Höhepunkt in ihrem christlichen Dasein zu erleben. Die Orgel spielte Johannes Mitterer. Ein besonderer Dank galt außerdem den Frauen, die die Kirche prächtig mit Blumen geschmückt haben.

Die Kommunionfeier klang aus mit einem gemeinsamen Schlussgebet von Pfarrer Kovács und den Erstkommunionkindern, dem Segen und dem Lied „Großer Gott, wir loben dich.“

Um 18 Uhr trafen sich die Mädchen und Buben noch einmal zu einer Dankandacht in ihrer Kirche mit Segnung der religiösen Geschenke.



Die Kommunionkinder der Samstag-Vormittagsgruppe mit Pfarrer János Kovacs, Gemeindefereferentin Martina Brummer (rechts hinten) und Lehrerin Chistina Schmitt (links hinten).



Die Kommunionkinder der Samstag-Nachmittagsgruppe mit Pfarrer János Kovacs, Gemeindefereferentin Martina Brummer und Lehrerin Chistina Schmitt (links hinten).



Hier die Kommunionkinder der Sonntagsgruppe mit hinten von links: Pfarrer Kovács, Gemeindefereferentin Brummer und Religionslehrer Korbinian Hook.
Foto: Schmadel



rudolf duldinger
Wohnungsbau GmbH & Co KG

Entwurf-, Eingabe-, Werk- und Detailplanung
Für Neubau, Umbau oder Renovierung
Ausschreibung und Bauüberwachung
oder (auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis)
unverbindlich neutrale Beratung

Wiesenstraße 22 · 84375 Kirchdorf/Inn · Hitzenu
Tel. 08571/3075 · Fax: 6896 · Mail: info@duldinger-planungsbuero.de
www.duldinger-planungsbuero.de

Abfuhrkalender 2021

Kirchdorf a. Inn - ohne Unterhart

ÖFFENTLICH-RECHTLICHER ENTSORGUNGSTRÄGER DER
LANDKREISE ROTTAL-INN UND DINGOLFING-LANDAU

Juli		August		September		Oktober		November		Dezember		
1 Do		1 So		1 Mi		1 Fr		1 Mo Allerheiligen	44	1 Mi	BT	
2 Fr		2 Mo	31	2 Do		2 Sa		2 Di		2 Do		
3 Sa		3 Di		3 Fr		3 So Tag der dt. Einheit		3 Mi	RM	3 Fr		
4 So		4 Mi		4 Sa		4 Mo	40	4 Do	BT	4 Sa		
5 Mo	27	5 Do		5 So		5 Di	RM	5 Fr		5 So		
6 Di		6 Fr		6 Mo	36	6 Mi	BT	6 Sa		6 Mo	GT	
7 Mi		7 Sa		7 Di	RM	7 Do		7 So		7 Di		
8 Do		8 So		8 Mi	BT	8 Fr		8 Mo	GT	45	8 Mi	
9 Fr		9 Mo	32	9 Do		9 Sa		9 Di		9 Do		
10 Sa		10 Di	RM	10 Fr		10 So		10 Mi		10 Fr		
11 So		11 Mi	BT	11 Sa		11 Mo	GT	41	11 Do		11 Sa	
12 Mo	28	12 Do		12 So		12 Di		12 Fr		12 So		
13 Di	RM	13 Fr		13 Mo	GT	37	13 Mi		13 Sa		13 Mo	PT
14 Mi	BT	14 Sa		14 Di		14 Do		14 So		14 Di	RM	
15 Do		15 So Maria Himmelfahrt		15 Mi		15 Fr		15 Mo	PT	46	15 Mi	BT
16 Fr		16 Mo	GT	33	16 Do		16 Sa		16 Di	RM	16 Do	
17 Sa		17 Di		17 Fr		17 So		17 Mo	BT		17 Fr	
18 So		18 Mi		18 Sa		18 Mo	PT	42	18 Do		18 Sa	
19 Mo	GT	29	19 Do		19 So		19 Di	RM		19 Fr		19 So
20 Di		20 Fr		20 Mo	PT	38	20 Mi	BT		20 Sa	1. Weihnachtstag	51
21 Mi		21 Sa		21 Di	RM		21 Do		21 So		21 Di	
22 Do		22 So		22 Mi	BT		22 Fr		22 Mo	47	22 Mi	
23 Fr		23 Mo	PT	34	23 Do		23 Sa		23 Di		23 Do	
24 Sa		24 Di	RM		24 Fr		24 So		24 Mi		24 Fr	
25 So		25 Mi	BT		25 Sa		25 Mo	43	25 Do		25 Sa 1. Weihnachtstag	
26 Mo	PT	30	26 Do		26 So		26 Di		26 Fr		26 So 2. Weihnachtstag	
27 Di	RM		27 Fr		27 Mo	39	27 Mi		27 Sa		27 Mo	52
28 Mi	BT		28 Sa		28 Di		28 Do		28 So		28 Di	RM
29 Do		29 So		29 Mi		29 Fr		29 Mo	48	29 Mi	BT	
30 Fr		30 Mo	35	30 Do		30 Sa		30 Di	RM	30 Do		
31 Sa		31 Di				31 So				31 Fr		

RM Restmüll BT Biotonne PT Papiertonne GT Gelbe Tonne ▲ Problemülsammlung

Die An-, Ab- und Ummeldung von Restmüll-, Bio- und Papiertonnen können Sie über die Telefonnummer: 08721 / 9612-15 des AWV Isar-Inn vornehmen. Die Restmüll-, Bio- und Papiertonnen sind jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

Die An-, Ab- und Ummeldung von Gelben Tonnen können Sie ausschließlich über die E-Mail: gelbetonne@heinz-entsorgung.de bzw. die kostenlose Hotline: 0800 / 500 900 2 der ARGE Lachner Kirm vornehmen. Die Gelben Tonnen sind auch jeweils bis spätestens 5.00 Uhr morgens an der üblichen Abholstelle bereitzustellen!

Abfallwirtschaftsverband Isar-Inn | Karl-Rolle-Straße 43 | 84307 Eggenfelden | Tel.: 08721 / 9612 - 0 | Fax: 08721 / 9612 - 99 | info@awv-isar-inn.de | www.awv-isar-inn.de/

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte, Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen, Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

Elektro Moosmüller GmbH

84375 Kirchdorf a. Inn • Simbacher Str. 3 • Tel. (08571) 2751

IT GRANDL *Jetzt bei uns erhältlich: FLASCHENGAS*

TV - SAT - PC - Telefon - Handy
Elektrogeräte - Schulbedarf

Römerstraße 24, 84387 Julbach, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544

FE Bauunternehmen
Franz Edlfortner

- Rohbauarbeiten
- Sanierungsarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Estrich

Seibersdorfer Straße 42 a • D-84375 Kirchdorf a. Inn
Telefon +49 85 71 / 73 14 • Telefax +49 85 71 / 92 30 51
Mobil +49 160 / 28 36 791 • E-mail f.edlfortner@gmx.de

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Sen Sabai
Die traditionelle Thaimassage in Kirchdorf

- Thai Massage
- Thai Ölmassage
- Thai Kräuterstempel
- Hot Stone Massage
- Fußreflexzonenmassage
- Nacken- und Schultermassage

Ahornweg 1
OT Hitzenuau
84375 Kirchdorf
Tel: +49 8571 / 926 07 24
www.sensabai-thaimassage.de

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

Goldene Hochzeit feiern:

Herr Walter Dorfner und Frau Maria Dorfner, Kirchdorf a. Inn

Diamantene Hochzeit feiern:

Herr Rudolf Vater und Frau Katharina Vater, Strohham

Die Gemeinde spricht den Jubelpaaren die herzlichsten Glückwünsche aus.

Im Monat August feiern den

70. Geburtstag

Frau Maria Schönecker, Berg
Frau Regina Geigenberger, Machendorf
Frau Anneliese Biller, Kirchdorf a. Inn

75. Geburtstag

Frau Elfriede Stöckl, Machendorf
Frau Marianne Horner, Strohham
Frau Waltraud Weiss, Kirchdorf a. Inn
Herr Josef Weizhofer, Seibersdorf
Frau Helena Reichardt, Kirchdorf a. Inn

80. Geburtstag

Frau Edith Mailinger, Kirchdorf a. Inn

85. Geburtstag

Herr Johann Liedl, Kirchdorf a. Inn

90. Geburtstag

Herr Franz Rieger, Kirchdorf a. Inn

Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoffnung auf einen weiteren geruhsamen Lebensweg.

Einwohnerstand am 20.07.2021:

5752 Personen

5501 Personen (mit Hauptwohnung)

251 Personen (mit Nebenwohnung)

**IHRE HILFE IM TRAUERFALL
UND VORSORGE**

Machen Sie einen Vorsorgetermin
bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.

**Bestattungsdienste
HABERSTOCK**

84375 Kirchdorf am Inn, Infostelle
0 85 71 / 92 21 76
info@bestattungen-haberstock.de
www.bestattungen-haberstock.de

Qualität | Garantie | Vertrauen



Sabine Bloch





Fachpflege mit Herz



Ganz nach Ihren
Bedürfnissen –
Rufen Sie uns einfach an!
Telefon 08571 4250

**Pflege
Zebhauser**
dabeim sein – dabeim bleiben!

www.zebhauser.com

Bestattungen 
STANGL

Inh.: Robert Stangl
Jahnweg 5
84359 Simbach a. Inn

Seit über 45 Jahren Ihr regionaler Bestatter

Durchführung von Erdbestattungen, Feuerbestattungen,
Waldbestattungen, Seebestattungen
und weitere alternative Bestattungsformen

Erledigung der notwendigen Formalitäten
(vor und nach der Bestattung)

Bestattungsvorsorge

Vielfältige Informationen mit Broschüren und Preisbeispielen
zum Download unter: www.stangl-2000.de

Telefon 08571 - 2665

Verantwortlich f. d. Inhalt: 1. Bürgermeister Johann Springer, Gemeinde Kirchdorf a. Inn
Herstellung: LEHNER Druck und Medien · Münchner Straße 13 · 84359 Simbach a. Inn
Tel. 08571/2638, E-Mail: druckerei.lehner@t-online.de · www.lehner-druck.de